

PRISMA WOORDENBOEK

Italiaans Nederlands

Bewerking: dr. Jacques H. Brinker en redactie Prisma

prisma

Over Prisma woordenboeken

De Prisma's zijn al jaren **de meest gekochte en gebruikte woordenboeken** op de middelbare school. De woordenboeken Italiaans genieten een uitstekende reputatie onder gebruikers en docenten op taalinstututen en volksuniversiteiten.

In geen ander pocketwoordenboek vind je zo veel **betrouwbare informatie**. De inhoud is samengesteld en gecontroleerd door ervaren lexicografen en vertalers. In alle Prisma's wordt de **officiële spelling** toegepast, volgens de regels van de Nederlandse Taalunie.

Dit Prisma woordenboek biedt **meer informatie** dan welk ander pocketwoordenboek ook: het bevat tienduizenden trefwoorden en duizenden voorbeeldzinnen: alles wat je als beginnende tot flink gevorderde cursist, student of liefhebber nodig hebt. De Prisma pockets worden voortdurend bijgewerkt en elke nieuwe druk bevat de meest **actuele updates**.

Deze pocket is erg **helder en gebruiksvriendelijk** door de overzichtelijke indeling van betekenissen, voorbeeldzinnen en idiomen. De extra kleur en de letterliniaal zijn belangrijke hulpmiddelen waarmee je snel vindt wat je zoekt.

Heb je vragen of opmerkingen? Mail deze dan naar info@prisma.nl. Alvast hartelijk dank!

de Prisma redactie

Inhoud

- 6 Gebruiksaanwijzing
- 9 Bijzondere tekens
- 10 Afkortingen
- 11 Voorbeeldpagina
- 13 Het woordenboek (A-Z)
- 599 Beknopte grammatica

Voorbeeldpagina

forte **1** **ZN M** **1** een sterk iemand **2** fort **3** sterkste punt, sterke zijde • *non è il mio* ~ dat is niet mijn fort **2** **BN** **sterk** • *così diventi* ~ daar word je sterk van • ~ *di diecimila uomini* tienduizend man sterk • *si trova sempre uno che è più* ~ je hebt altijd baas boven baas • *farsi* ~ moed scheppen • *farsi* ~ di zich baseren op, gebruikmaken van • *caffè* ~ sterke koffie • *colori forti* krachtige kleuren • *musica* ~ harde muziek • *un* ~ *temporale* een hevig onweer • *c'è un* ~ *vento* er staat een harde wind • *una* ~ *caduta dei prezzi* een scherpe prijsdaling • ~ *in lingue* goed in talen • ~ *in inglese* hij is goed in Engels • ~ *veramente* ~ *quel film*! dat is een te gekke film • ~ *più* ~ *di me* ik kan het niet laten • *una salsa molto* ~ een heel pittige saus • *piatto* ~ hoofdgerecht, <ook fig. > hoofdschotel **3** **BW** **1** energiek **2** sterk **3** snel • *correre* ~ hard rijden • *andava troppo* ~ hij reed te hard • *chi va* ~ *va alla morte* wie hard rijdt, gaat de dood tegemoet **4** **hard** • *parlare* ~ luid spreken • *parlare più* ~ harder spreken • *gridare/strillare* ~ hard schreeuwen • *facevano a chi cantava più* ~ ze zongen om het hardst

fortemente **BW** sterk, hard, hevig, in hoge mate

forza **ZN V** **1** sterkte, kracht **2** fort • ~ *volante* vliegend fort

fortificare **WW** **2** 1 versterken **2** fortificeren

fortificazione **ZN V** 1 versterking **2** fortificatie

fortilizio **ZN M** klein fort

fortino **ZN M** **1** (MIL) buitenpost **2** bunker

fortuito **BN** toevallig

forviare **1** **ov ww** **3** op het verkeerde pad brengen, misleiden, op een dwaalspoor brengen **2** **onov ww** **5** van het rechte pad afraken

fossato **zn m** 1 sloot **2** slotgracht

fossetta **zn v** kuiltje <in wang/kin> • *avere le fossette nelle guance* kuiltjes in de wangen hebl

fossi **ww** <anv. wijs ev. o.v.t> **essere**

fossile **1** **zn m** fossiel **2** **bn** fossiel, versteer

Trefwoorden en varianten daarvan zijn vet gedrukt; voorzetsels die de betekenis van een trefwoord veranderen ook.

Meerdere woordsoorten binnen een trefwoord geven we aan met vette, blauwe cijfers; woordsoorten geven we in blauwe letters, in kleinkapitaal.

Meerdere betekenissen binnen een trefwoord geven we aan met vette, zwarte cijfers.

Voorbeeldzinnen geven we schuingedrukt, na een zwart bolletje, met in Romeinse letters de vertaling.

Tildes (~) vervangen het trefwoord in voorbeeldzinnen, spreekwoorden en vaste uitdrukkingen.

Labels geven extra informatie over stijl, herkomst of vakgebied; ze staan in zwarte letters, in kleinkapitaal.

Het blauwe getal achter een werkwoord geeft aan dat het wordt vervoegd zoals het corresponderende werkwoord in de Beknopte grammatica, paragraaf 6.

Tussen geknikte haken geven we extra gebruiksinformatie.

Een pijl verwijst naar een ander trefwoord.

Grammaticale informatie, bv. over geslachten en vervoegingen, geven we in blauwe letters.

0-9

3D **3D** • *guardare* 1 un film in 3D een film in 3D bekijken

4g **COMM.** **4G**

A

a **1** **ZN M/V** letter **a** • ~ *come Ancona* de a van Anton **2** **vz** **1** richting **naar**; **tot** • *andare* ~ *Milano* naar Milaan gaan • *andare* ~ *comprare* gaan kopen • *venire* ~ *chiedere* komen vragen • *andare* ~ *caccia* op jacht gaan • *venire ad un accordo* tot een overeenkomst komen • *esposto* ~ *nord* op het noorden **2** bestemming (incl. meewerk. voorwerp) **aan**; **tot** • *lo darò* ~ *Roberta* ik zal het aan Roberta geven • ~ *lui non lo devi dire*! dat moet je niet tegen hem zeggen! • *si è rivolto alla folla* hij sprak tot de menigte • *tocca* ~ *lui* hij is aan de beurt • *non spetta* ~ *me dirlo* het is niet aan mij om dat te zeggen **3** plaatsbepaling **in**; **op**; **aan** • *abitare* ~ *Firenze* in Florence wonen • ~ *casa mia* bij mij thuis • *stava affacciato alla finestra* hij stond aan het raam • *alla parete* aan de muur • *al pianoforte*: *Wibi Soerjadi* aan de piano: *Wibi Soerjadi* • *ferito al braccio* gewond aan de arm **4** tijdsbepaling **om** • ~ *mezzogiorno* om 12 uur 's middags • ~ *mezzanotte* om middernacht • *alle tre* om drie uur • ~ *Natale* met Kerstmis • ~ *dicembre* in december • ~ *quest'ora* op dit tijdstip • ~ *tempo* op tijd • *oggi* ~ *otto* vandaag over een week • *oggi* ~ *quindici* vandaag over veertien dagen • ~ *domani*! tot morgen! • *all'inizio* aan/in het begin **5** manier v. handelen of manier waarop iets zich voordoet **met**; **op** • *alla francese* op z'n Frans • *pasta al sugo* pasta met saus • ~ *passo lento* in langzame tred • *andare* ~ *piedi* te voet gaan • *una bicicletta* ~ *tre ruote* een fiets met drie wielen • *una casa* ~ *tre piani* een huis met drie verdiepingen • *barca* ~ *vela* zeilboot • *orologio* ~ *cucù* koekoeksklok • *giocare* ~ *tennis* tennissen **6** middel **met**; **voor** • *scrivere* ~ *penna* schrijven met een pen • *cuocere* ~ *gas* op gas koken • *chiudere* ~ *chiave* op slot doen • ~ *fatica* met moeite **7** distributieve functie **per** • *uno alla volta* een voor een • ~ *due* ~ *due* met twee tegelijk • *al pezzo* per stuk • *al chilo* per kilo • *1000 euro al mese* 1000 euro per maand • *al giorno* per dag • *cento chilometri (al)l'ora* honderd kilometer per uur **8** bij prijzen **voor** • *comprare* ~ *un prezzo* irrigorio voor een spotprijs kopen • *si vende* ~ *100 euro* het wordt voor 100 euro verkocht **9** bij een straf **tot** • *condannare* ~ *tre anni di carcere* tot drie jaar gevangenisstraf veroordelen **10** bij afstanden **op** • ~ *un ora di distanza* op de afstand van een uur • ~ *tre chilometri di distanza* op drie kilometer afstand **11** grens van bewering aangevend **naar** • ~ *mio parere* naar mijn mening • ~ *quanto pare* naar het schijnt • ~ *quel che si dice/si spera* naar men zegt/hoopt **12** in vaste combinaties • *allo scopo* di om te • ~ *causa* di wegens • ~ *favore* di ten gunste van

abaco **ZN M** **1** ARCH. dekplaat op zuil; abacus **2** GESCH. rekenboek; abacus

abate **ZN M** abt

abbacchiarsi **WVD** **WW** **4** de moed verliezen

abbacchiato **BN** terneergeslagen

abbacchio **ZN M** lamsvlees; zuiglam

ab **abbacinare** **ww** 1 verblinden 2 bedriegen; misleiden
abbadessa **zn v** abdis
abbagliamento **zn m** verblinding
abbagliante **1 bn** 1 verblindend 2 **fig.** verblindend • *una bellezza* ~ een oogverblindende schoonheid 2 **zn m mv** groot licht • *gli abbaglianti della mia macchina* het groot licht van mijn auto
abbagliare **ww** 4 1 verblinden • *una bellezza abbagliante* een oogverblindende schoonheid 2 betoveren 3 misleiden
abbaglio **zn m** vergissing; fout • *prendere un abbaglio* de plank mislaan
abbaiare **onov ww** 4 blaffen
abbaino **zn m** 1 dakkapel 2 zolderkamer
abbandonare **ov ww** 1 verlaten; achterlaten • *~ la propria patria* zijn vaderland verlaten • *abbandonando* met achterlating van 2 afzien van; opgeven • **sport** ~ *la gara* (de strijd) opgeven • *~ gli studi* zijn studie eraan geven • *~ una carica* een ambt neerleggen • *il nero abbandona* zwart geeft 't op
abbandonarsi **wkd ww** 1 1 ~ **a** zich overgeven aan; geen weerstand bieden aan • *si abbandonava ai propri desideri* hij gaf toe aan zijn verlangens 2 zich ontspannen; zich laten vallen • *~ in una poltrona* zich in een fauteuil laten zakken
abbandonato **bn** 1 verlaten 2 verwaarloosd • *luogo* ~ *da Dio* godverlaten oord
abbandono **zn m** 1 verwaarlozing; (het) verlaten 2 verslapping; ontspanning • *parlare con* ~ met overgave spreken 3 **sport** (het) opgeven
abbarricarsi **wkd ww** 2 1 wortel schieten; zich met wortels vastzetten 2 zich vastklampen (aan) 3 zich permanent vestigen
abbassamento **zn m** 1 verlaging; afname; daling 2 vernedering
abbassare **ov ww** 1 verlagen; neerlaten; omlaagdoen • *~ i prezzi* de prijzen verlagen • *~ gli avvilgibili* de rolluiken neerlaten 2 dempen <v. geluid/licht> • *abbassa la voce!* spreek (wat) zachter!
3 buigen <v. hoofd>; neerslaan <v.d. ogen> • *~ gli occhi* de ogen neerslaan 4 vernederen
abbassarsi **wkd ww** 1 zich bukken; **fig.** zich verlagen • *la temperatura si abbassa* de temperatuur zakt
abbasso **bw** (naar) beneden • *~ il tiranno!* weg met de tiran!
abbastanza **bw** 1 genoeg; voldoende • *ci sono ~ partecipanti* er zijn genoeg deelnemers • *~ soldi* genoeg geld • *ho mangiato* ~ ik heb voldoende gegeten 2 tamelijk; nogal • *è ancora ~ giovane* hij is nog tamelijk jong • *fa ~ freddo* het is tamelijk koud • *~ spesso* vrij vaak; nogal eens • *sta ~ bene* het gaat aardig goed met hem • *è ~ intelligente* hij is behoorlijk slim
abbattere **ov ww** 9 1 vernietigen; doden; afmaken • *abbattere un bue* een os doden • *abbattere il bestiame malato* het zieke vee ruimen 2 tegen de grond slaan; neerwerpen; neerhalen • *l'agreo è stato abbattuto* het vliegtuig

is neergeschoten • *abbattere un albero* een boom vellen • *abbattere un regime* een regime omverwerpen
abbattersi **wkd ww** 9 1 de moed verliezen 2 neervallen • *abbattersi al suolo* op de grond vallen • *il fulmine si è abbattuto qui* de bliksem is hier ingeslagen
abbattimento **zn m** 1 (het) neerschieten 2 (het) vellen <v. boom> 3 (het) doden 4 neerslachtigheid; moedeloosheid
abbattuto **bn** neerslachtig; bedroefd
abbazia **zn v** abdij
abbaziale **bn** abdij-; abts-
abecedario **zn m** abc-boekje; abecedarium
abbellimento **zn m** verfraaiing; versiering • *per* ~ voor de sier
abbellire **ww** 71 verfraaien; opleuken; versieren • *~ qco.* iets mooi maken • *un ritratto abbellito* een geflatteerd portret • *una versione abbellita degli avvenimenti* een gekleurde versie van de gebeurtenissen
abbeverare **ov ww** 1 drenken
abbeverarsi **wkd ww** 1 zijn dorst lessen
abbeveratoio **zn m** drinkbak; drinkplaats
abbi **ww** geb. wijs ev. → **avere**
abbia **ww** aanv. wijs ev. o.t.t. → **avere**
abbiamo **ww** 1e pers. mv. o.t.t. → **avere**
abbici **zn m** abc • *l'abbicci dell'informatica* het abc van de informatica
abbiente **bn** vermogend; welgesteld • *una famiglia abbiente* een goeide familie • *i meno abbienti* de minstbedeelden
abbigliamento **zn m** kleding • *~ donna* / *femminile* dameskleding
abbigliare **ww** 4 met zorg kleden; uitdossen
abbinnamento **zn m** koppeling; samenvoeging
abbinare **ww** 1 combineren; samenvoegen • *un vestito verde con la borsetta abbinata* een groene japon met een bijpassend tasje
abbindolare **ww** 1 beetnemen; bedriegen • *farsi / lasciarsi* ~ *da qun.* zich door iem. laten beetnemen
abbisognare **ww** 1 ~ **di** nodig hebben; behoeven • *~ d'aiuto* hulp nodig hebben
abboccamento **zn m** gesprek; onderhoud
abboccare **onov ww** 2 1 bijten 2 **fig.** happen 3 slagzij maken
abboccarsi **wkd ww** 2 een onderhoud hebben
abboccato **1 bn** lichtzoet <v. wijn> 2 **zn m** zoete smaak <v. wijn>
abbonacciarsi **onov ww** 4 rustig worden <v. zee>; gaan liggen <v. wind>
abbonamento **zn m** 1 abbonement • *ho un abbonamento a* ik ben geabonneerd op 2 abbonementsprijs • *~ permanente* doorlopend abbonement
abbonare **ov ww** 1 1 abonneren 2 kwijschelden • *~ qco. a qun.* iem. iets kwijschelden
abbonarsi **wkd ww** 1 zich abonneren • *~ a una rivista* zich abonneren op een tijdschrift
abbonato **zn m** abonnee

Beknopte grammatica

UITSPRAAK

Klinkers

		ongeveer als
a		a in <i>laten</i>
e	(open)	e in <i>bed</i> (komt alleen voor in beklemtoonde lettergreep)
e	(gesloten)	ee in <i>beet</i> (in beklemtoonde én onbeklemtoonde lettergreep)
		ie in <i>fiets</i>
o	(open)	o in <i>bot</i> (komt alleen voor in beklemtoonde lettergreep)
o	(gesloten)	oo in <i>boot</i> (in beklemtoonde én onbeklemtoonde lettergreep)
u		oe in <i>voet</i>

In combinaties van twee of drie klinkers wordt elke klinker apart uitgesproken. In de combinatie van *i* of *u* plus klinker gaat de *i* of *u* meestal in de richting van een Nederlandse *j* of *w* (piano, buono), maar tussen een *c* of *g* en een *a*, *o* of *u* is de *i* gewoonlijk alleen een schrijftteken dat niet uitgesproken wordt (mancia, Giovanni, Brescia).

Medeklinkers

b, d, f, j, k, l, m, n, p, t, x klinken ongeveer zoals in het Nederlands.

c	(vóór e of i)	<i>tsj</i> zoals in <i>Churchill</i> (Cecilia)
	(niet vóór e of i)	als de Nederlandse <i>k</i> (canto, Chianti)
g	(vóór e of i)	<i>dzj</i> zoals in het Engelse <i>gin</i> of <i>John</i> (gelato)
	(niet vóór e of i)	als <i>g</i> van het Franse <i>garçon</i> of het Duitse <i>gut</i> (lago, Margherita)
gl (i)		ongeveer als <i>lj</i> : <i>Cagliari</i> , <i>figlio</i>
gn		ongeveer als <i>nj</i> , zoals in het Franse champagne (<i>bagno</i>)
h		wordt niet uitgesproken
l		als de Nederlandse <i>l</i> , maar 'dunner'
q		als de Nederlandse <i>k</i>
r		rollende <i>r</i>
s		als de Nederlandse <i>s</i> : 1 aan het begin van een woord vóór een klinker (sera) 2 aan het eind van een woord (caos) 3 voorafgegaan door een medeklinker (forse) 4 gevolgd door een stemloze medeklinker, d.w.z. door <i>f, p, q, t</i> of <i>c</i> (= <i>k</i>) (risposta)

		als de Nederlandse <i>z</i> : 1 wanneer hij tussen twee klinkers staat (viso) 2 gevolgd door een stemhebbende medeklinker, d.w.z. door <i>b, d, l, m, n, r, v</i> of <i>g</i> (turismo)
sc	(vóór e of i)	als <i>sj</i> in <i>sjaal</i> (scena)
	(niet vóór e of i)	als <i>sk</i> (scarpa, scherzo)
v		bijna als de Nederlandse <i>w</i> , maar met enige wrijving uitgesproken (vino)
w		als de Italiaanse <i>v</i> of als de Italiaanse <i>u</i> (woordafhankelijk)
y		als de Nederlandse <i>j</i>

z vaak als *ts* in *tsaar*, maar kan – en móét soms – klinken als *dz*; altijd dekkende regels ontbreken

De letters *j, k, w, x, en y* komen weinig voor.

Dubbel geschreven medeklinkers dienen lang (met grote intensiteit) uitgesproken te worden. De versterkte uitspraak van de *q* wordt als *cq* geschreven (*acqua*).

Klemtoon

Het Italiaans kent woorden met de klemtoon op de laatste, de voorlaatste, de op twee na laatste lettergreep en ook nog (weinig) met de klemtoon op de op drie of vier na laatste lettergreep. Het Italiaans geeft de klemtoon alleen maar aan, wanneer deze op de laatste lettergreep valt en het woord op een klinker eindigt (*città*). In dit woordenboek wordt de klemtoon aangegeven met een streepje onder de betreffende klinker, maar dit gebeurt niet waar in de spelling al een klemtoonteken staat en ook niet in de grote groep woorden waar de klemtoon op de voorlaatste lettergreep valt (tenzij enig misverstand zou kunnen ontstaan).

WOORDSOORTEN

1 Lidwoorden

1.1 Bepaald lidwoord

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	il	i
vóór klinker	l'	gli
vóór s + medeklinker of z	lo	gli
vrouwelijk	la	le
vóór klinker	l'	le

1.2 Onbepaald lidwoord

mannelijk	un
vóór s + medeklinker of z	uno
vrouwelijk	una
vóór klinker	un'

1.3 Delend lidwoord

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	del	dei
vóór klinker	dell'	degli
vóór s + medeklinker of z	dello	degli
vrouwelijk	della	delle
vóór klinker	dell'	delle

5	inviare	pres. invio, invii, invia, inviamo, inviate, inviano; fut. invierò; c.pres. invii; imp. invia (tu)
6	andare	pres. vado, vai, va, andiamo, andate, vanno; fut. andrò; imp. va'/vai (tu)
7	dare	pres. do, dai, dà, diamo, date, danno; p.r. diedi/detti, desti, diede/dette, demmo, deste, diedero/dettero; fut. darò; c.pres. dia; imp. da'/dai (tu)
8	stare	als dare 7, behalve: p.r. stetti, stesti, stette, stemmo, steste, stettero

6.2 Werkwoorden op -ere

9 temere

	indicativo		passato remoto	futuro
io	presente	imperfetto		
tu	temo	temevo	temei/temetti	temerò
lui, lei, Lei	temi	temevi	temesti	temerai
noi	teme	temeva	temé/temette	temerà
voi	temiamo	temevamo	tememmo	temeremo
loro, Loro	temete	temevate	temeste	temerete
	temono	temevano	temerono/temettero	temeranno

	condizionale
io	temerei
tu	temeresti
lui, lei, Lei	temerebbe
noi	temeremmo
voi	temereste
loro, Loro	temerebbero

	congiuntivo		imperativo
	presente	imperfetto	
io	tema	temessi	
tu	tema	temessi	temi
lui, lei, Lei	tema	temesse	tema
noi	temiamo	temessimo	temiamo
voi	temiate	temeste	temete
loro, Loro	temano	temessero	temano

		participio passato	temuto
		participio presente	temente
		gerundio	temendo
10	avere	pres. ho, hai, ha, abbiamo, avete, hanno; p.r. ebbi; fut. avrò; c.pres. abbia; imp. abbi, abbia, abbiamo, abbiate, abbiano	
11	cadere	p.r. caddi; fut. cadrò	
12	dolersi	pres. mi dolgo, ti duoli, si duole, ci doliamo, vi dolete, si dolgono; p.r. mi dolsi; fut. mi dorrò	
13	dovere	pres. devo/debbo, devi, deve, dobbiamo, dovete, devono/debbono; fut. dovrò; c.pres. debba	
14	parere	pres. paio, pari, pare, paiono, parete, paiono; p.r. parvi; fut. parrò; p.p. parso	

15 <i>persuadere</i>	<i>p.r.</i> persuasi; <i>p.p.</i> persuaso
16 <i>tacere</i>	<i>pres.</i> taccio, taci, tace, tacciamo, tacete, <u>tacc</u> iono; <i>p.r.</i> tacqui; <i>p.p.</i> taciuto
17 <i>potere</i>	<i>pres.</i> posso, puoi, può, possiamo, potete, <u>pos</u> sono; <i>fut.</i> potrò
18 <i>rimanere</i>	<i>pres.</i> rimango, rimani, rimane, rimaniamo, rimanete, <u>rima</u> ngono; <i>p.r.</i> rimasi; <i>fut.</i> rimarrò; <i>p.p.</i> rimasto
19 <i>sapere</i>	<i>pres.</i> so, sai, sa, sappiamo, sapete, sanno; <i>p.r.</i> seppi; <i>fut.</i> saprò; <i>c.pres.</i> sappia; <i>imp.</i> sappi, sappia, sappiamo, sappiate, sappiano
20 <i>sedere</i>	<i>pres.</i> siedo/seggo, siedi, siede, sediamo, sedete, <u>sied</u> ono/seggono
21 <i>tenere</i>	<i>pres.</i> tengo, tieni, tiene, teniamo, tenete, <u>teng</u> ono; <i>p.r.</i> tenni; <i>fut.</i> terrò
22 <i>valere</i>	<i>pres.</i> valgo, vali, vale, valiamo, valete, <u>val</u> gono; <i>p.r.</i> valsei; <i>fut.</i> varrò; <i>p.p.</i> valso
23 <i>vedere</i>	<i>p.r.</i> vidi; <i>fut.</i> vedrò; <i>p.p.</i> visto/veduto
24 <i>volere</i>	<i>pres.</i> voglio, vuoi, vuole, vogliamo, volete, <u>vogl</u> iono; <i>p.r.</i> volli; <i>fut.</i> vorrò
25 <i>chiudere</i>	<i>p.r.</i> chiusi; <i>p.p.</i> chiuso
26 <i>prendere</i>	<i>p.r.</i> presi; <i>p.p.</i> preso
27 <i>cingere</i>	<i>pres.</i> cingo, cingi, cinge, cingiamo, cingete, <u>cing</u> ono; <i>p.r.</i> cinsi; <i>p.p.</i> cinto
28 <i>condurre</i>	<i>pres.</i> conduco, conduci, conduce, conduciamo, conducete, <u>cond</u> ucono; <i>imperf.</i> conducevo; <i>p.r.</i> condussi, conducesti, condusse, conducemmo, conduceste, condussero; <i>fut.</i> condurrò; <i>p.p.</i> condotto; <i>ger.</i> conducendo
29 <i>esistere</i>	<i>p.p.</i> esistito
30 <i>assolvere</i>	<i>p.r.</i> assolvi/assolvetti/assolsi; <i>p.p.</i> assolto
31 <i>assumere</i>	<i>p.r.</i> assunsi; <i>p.p.</i> assunto
32 <i>bere</i>	<i>pres.</i> bevo, bevi, beve, beviamo, bevete, <u>bev</u> ono; <i>imperf.</i> bevevo; <i>p.r.</i> bevvi/bevetti; <i>fut.</i> berrò; <i>p.p.</i> bevuto; <i>ger.</i> bevendo
33 <i>chiedere</i>	<i>p.r.</i> chiesi; <i>p.p.</i> chiesto
34 <i>concedere</i>	<i>p.r.</i> concessi; <i>p.p.</i> concesso
35 <i>annettere</i>	<i>p.r.</i> annettei/annessi; <i>p.p.</i> annesso
36 <i>conoscere</i>	<i>pres.</i> conosco, conosci, conosce, conosciamo, conoscete, <u>con</u> scono; <i>p.r.</i> conobbi; <i>p.p.</i> conosciuto
37 <i>correre</i>	<i>p.r.</i> corsi; <i>p.p.</i> corso
38 <i>cuocere</i> ¹	<i>pres.</i> cuocio, cuoci, <u>cuo</u> ce, cociamo, cocete, <u>cuo</u> ciono; <i>imperf.</i> cocevo; <i>p.r.</i> cossi, cocesti, cosse, cocemmo, coceste, <u>coss</u> ero; <i>fut.</i> cocerò; <i>p.p.</i> cotto; <i>ger.</i> cocendo
39 <i>ridere</i>	<i>p.r.</i> risi; <i>p.p.</i> riso
40 <i>esprimere</i>	<i>p.r.</i> espressi; <i>p.p.</i> espresso
41 <i>dire</i>	<i>pres.</i> dico, dici, dice, diciamo, dite, <u>d</u> icono; <i>imperf.</i> dicevo; <i>p.r.</i> dissi, dicesti, disse, dicemmo, diceste, <u>diss</u> ero; <i>imp.</i> di' (tu); <i>p.p.</i> detto; <i>ger.</i> dicendo
42 <i>dirigere</i>	<i>pres.</i> dirigo, dirigi, dirige, dirigiamo, dirigete, <u>dir</u> igono; <i>p.r.</i> diressi; <i>p.p.</i> diretto
43 <i>discutere</i>	<i>p.r.</i> discussi; <i>p.p.</i> discusso
44 <i>esigere</i>	<i>pres.</i> esigo, esigi, esige, esigiamo, esigete, <u>esig</u> ono; <i>p.p.</i> esatto
45 <i>espellere</i>	<i>p.r.</i> espulsi; <i>p.p.</i> espulso
46 <i>essere</i>	<i>pres.</i> sono, sei, è, siamo, siete, sono; <i>imperf.</i> ero, eri, era, eravamo, eravate, <u>era</u> no; <i>p.r.</i> fui, fosti, fu, fummo, foste, <u>f</u> urono; <i>fut.</i> sarò; <i>c.pres.</i> sia; <i>imp.</i> sii, sia, siamo, siate, siano; <i>p.p.</i> stato
47 <i>fare</i>	<i>pres.</i> faccio, fai, fa, facciamo, fate, fanno; <i>imperf.</i> facevo; <i>p.r.</i> feci, facesti, fece, facemmo, faceste, <u>f</u> ecero; <i>imp.</i> fa' fa' (tu); <i>ger.</i> facendo
48 <i>fondere</i>	<i>p.r.</i> fusi; <i>p.p.</i> fuso
49 <i>leggere</i>	<i>pres.</i> leggo, leggi, legge, leggiamo, leggete, <u>legg</u> ono; <i>p.r.</i> lessi; <i>p.p.</i> letto
50 <i>mettere</i>	<i>p.r.</i> misi; <i>p.p.</i> messo

51 <i>muovere</i> ¹	<i>pres.</i> muovo, muovi, muove, muoviamo, movete, <u>muo</u> vono; <i>imperf.</i> movevo; <i>p.r.</i> mossi, movesti, mosse, movemmo, moveste, <u>mo</u> ssero; <i>fut.</i> moverò; <i>p.p.</i> mosso; <i>ger.</i> movendo
52 <i>nascere</i>	<i>pres.</i> nasco, nasci, nasce, nasciamo, nascete, <u>nas</u> cono; <i>p.r.</i> nacqui; <i>p.p.</i> nato
53 <i>rispondere</i>	<i>p.r.</i> risposi; <i>p.p.</i> risposto
54 <i>nuocere</i> ¹	<i>pres.</i> noccio/nuocio, nuoci, nuoce, nociamo, nocete, <u>no</u> cciono/nuocciono; <i>imperf.</i> nocevo; <i>p.r.</i> nocqui, nocesti, nocque, nocemmo, noceste, <u>no</u> cquero; <i>fut.</i> nocerò; <i>p.p.</i> nociuto
55 <i>piovere</i>	<i>p.r.</i> piove, piovero; <i>c.pres.</i> piova; <i>c.imperf.</i> piovesse
56 <i>porre</i>	<i>pres.</i> pongo, poni, pone, poniamo, ponete, <u>pon</u> gono; <i>imperf.</i> ponevo; <i>p.r.</i> posi, ponesti, pose, ponemmo, poneste, <u>pos</u> ero; <i>fut.</i> porrò; <i>p.p.</i> posto; <i>ger.</i> ponendo
57 <i>prefiggere</i>	<i>pres.</i> prefiggo, prefiggi, prefigge, prefiggiamo, prefiggete, <u>pre</u> figgono; <i>p.r.</i> prefissi; <i>p.p.</i> prefisso
59 <i>redigere</i>	<i>pres.</i> redigo, redigi, redige, redigiamo, redigete, <u>red</u> igono; <i>p.r.</i> redassi; <i>p.p.</i> redatto
60 <i>redimere</i>	<i>p.r.</i> redensi; <i>p.p.</i> redento
61 <i>riflettere</i>	<i>p.r.</i> riflessi; <i>p.p.</i> riflesso (alle vormen regelmatig bij betekenis 'nadenken')
62 <i>rompere</i>	<i>p.r.</i> ruppi; <i>p.p.</i> rotto
63 <i>scegliere</i>	<i>pres.</i> scelgo, scegli, sceglie, scegliamo, scegliete, <u>sce</u> lgono; <i>p.r.</i> scelsi; <i>p.p.</i> scelto
64 <i>scrivere</i>	<i>p.r.</i> scrissi; <i>p.p.</i> scritto
65 <i>spargere</i>	<i>pres.</i> spargo, spargi, sparge, spargiamo, spargete, <u>sp</u> argono; <i>p.r.</i> sparsi; <i>p.p.</i> sparso
66 <i>spegnere</i>	<i>pres.</i> spengo, spegni, spegne, spegniamo, spegnete, <u>sp</u> engono; <i>p.r.</i> spensi; <i>p.p.</i> spento
67 <i>svellere</i>	<i>p.r.</i> svelsi; <i>p.p.</i> svelto
68 <i>trarre</i>	<i>pres.</i> traggo, trai, trae, traiamo, traete, <u>tra</u> ggono; <i>imperf.</i> traevo <i>p.r.</i> trassi, traesti, trasse, traemmo, traeste, <u>tra</u> ssero; <i>fut.</i> trarrò; <i>p.p.</i> tratto; <i>ger.</i> traendo
69 <i>vivere</i>	<i>p.r.</i> vissi; <i>fut.</i> vivrò; <i>p.p.</i> vissuto

¹⁾ De reductie van *uo* naar *o* in onbeklemdtoonde lettergrepen ('dittongo mobile-regel') wordt in het moderne Italiaans vaak niet toegepast.

6.3 Werkwoorden op -ire

70 *sentire*

indicativo

	<i>presente</i>	<i>imperfetto</i>	<i>passato remoto</i>	<i>futuro</i>
io	sentito	sentivo	sentii	sentirò
tu	sentì	sentivi	sentisti	sentirai
lui, lei, Lei	sente	sentiva	sentì	sentirà
noi	sentiamo	sentivamo	sentimmo	sentiremo
voi	sentite	sentivate	sentiste	sentirete
loro, Loro	sentono	sentivano	sentirono	sentiranno